

唐代音樂與古譜譯讀



陽曆歷代文獻
叢書

人文叢刊
第一卷

J632.3

<1>

内 容 简 介

唐代音乐与古谱译读

叶 栋 著

对一切愿意了解唐乐、欣赏唐乐的人们，这是一本值得一读的书。本书中第一次系统地将唐乐，包括其宫商角徵和广大音乐爱好者习用。

The Music of the Tang Dynasty

(Introductory Note)

This book describes the development and the prosperity of the traditional music of the Tang Dynasty and a systematic

hot dur

discover

Dynasty

by many

of this

isworth

able mu

Dynasty

To

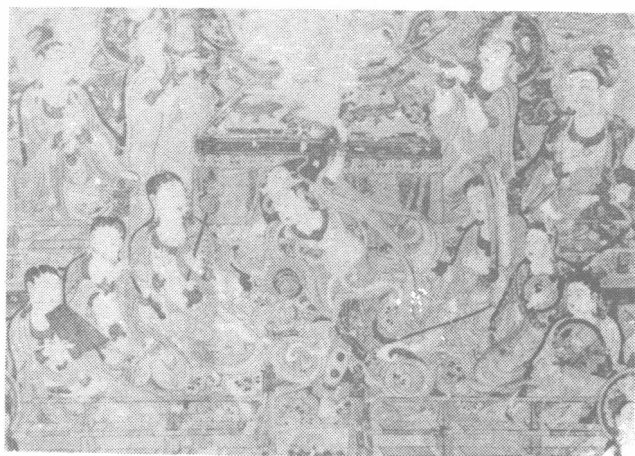
The Tang

The translated name of the book is published in this

book can be used in training and practice for specialists

and the broad masses of musiclovers as well.

一九八五年九月



(图一) 敦煌莫高窟中唐112窟壁画《反弹琵琶》



(图二) (图三) 莫高窟初唐220窟北壁《东方药师经变》壁画
中的二十八人乐队左侧十五人右侧十三人

卷末藤原贞敏后记

大啓開成三年戊辰八月七日至辰日
奉國使作時狀付勾當官銀青光祿
大夫檢校太子詹事王玄真奉揚明
親孝壽諸親望博士同年九月七日
王伏休時狀送楊士明衙前第一部廣
策武持廣十則楊明開元寺北水館
而傳習弄劍子同月廿六日學恭親了
執是博士永武送時仍託耳
開成三年九月廿六日判官蔣康貞敬記

八陽曲子西江月

(图五)《敦煌曲谱》中的
第十二曲《倾杯乐》

[illegible]

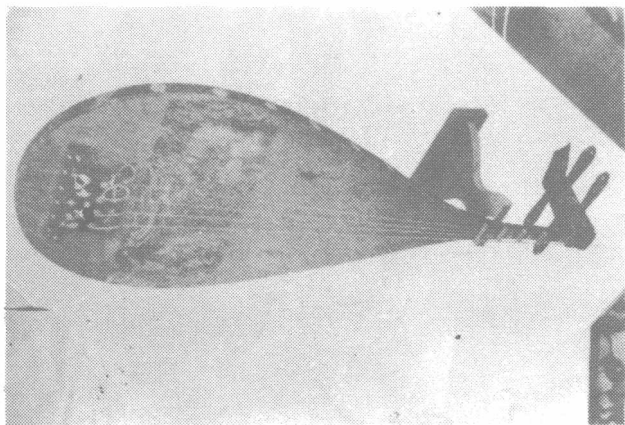
(图六)《敦煌曲谱》中的
第二十四曲《伊州》



(图七) 莫高窟盛唐44窟壁画
《四弦曲项琵琶飞天》



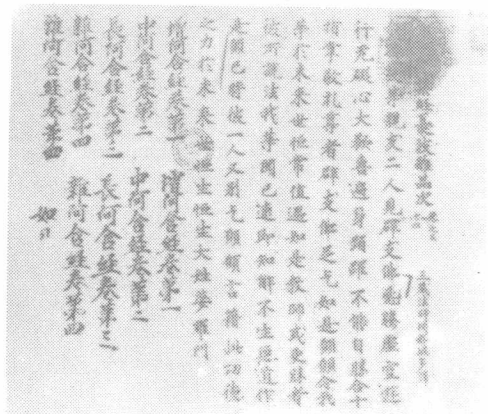
(图九) 唐传螺钿枫琵琶
骑象奏乐图。



(图八) 日本奈良正仓院唐传螺钿枫琵琶 (骑象奏乐图)

(图十) 莫高窟藏经洞

《敦煌二十谱字》



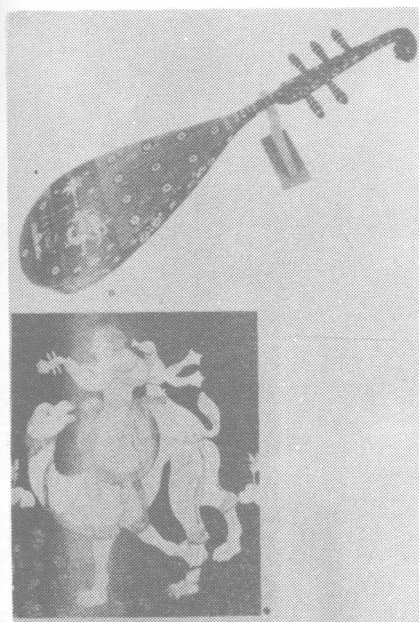
(图十一)莫高窟藏经洞
《佛本行集经忧波离品次》
一页(背面“二十谱字”)

(图十二) 莫高窟盛
唐148窟南壁 顶端壁画
《六手飞手》

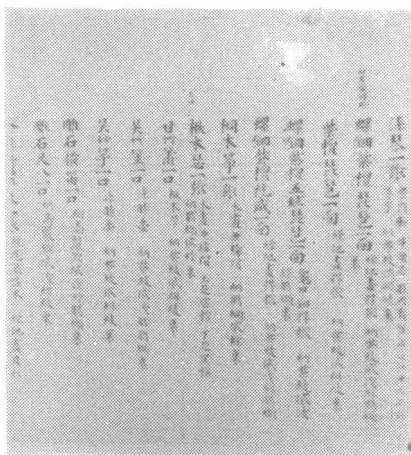




(图十三) 日本奈良东大寺正仓院正仓

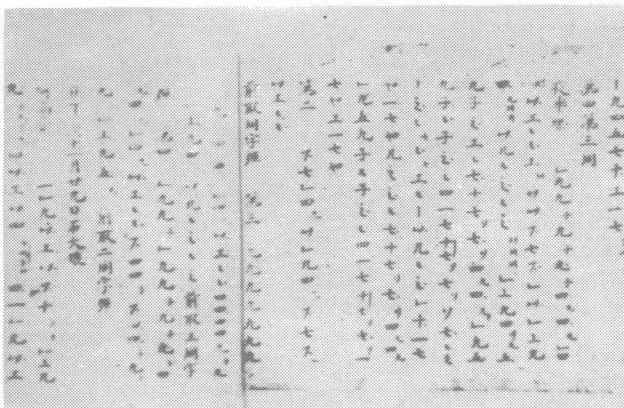


(图十四) 唐传螺钿紫檀五弦琵琶及其腹面骑骆驼弹奏四弦琵琶画

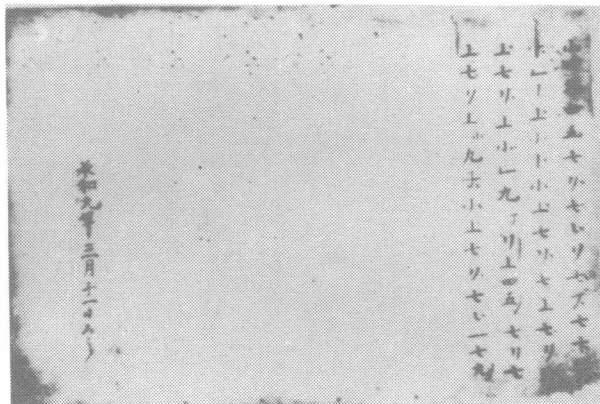


(图十五) 日本奈良东大寺
献物帐

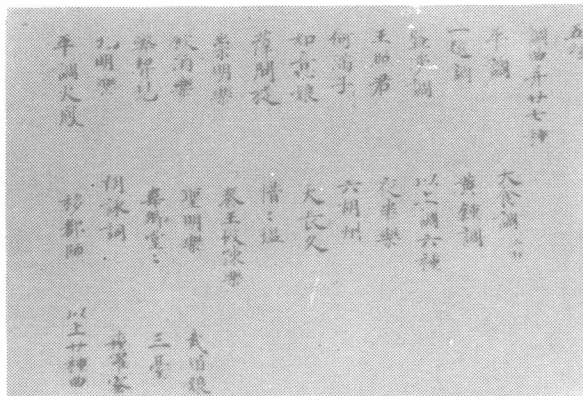
唐传螺钿紫檀五弦琵琶及其腹面骑骆驼弹奏四弦琵琶画



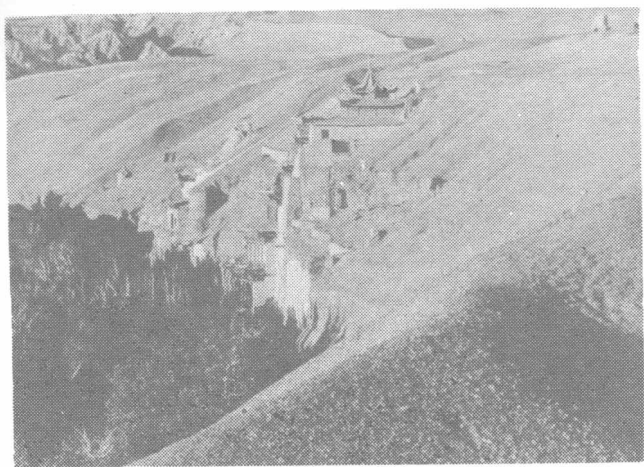
(图十六) 唐传
《五弦谱》第八曲
《夜半乐》



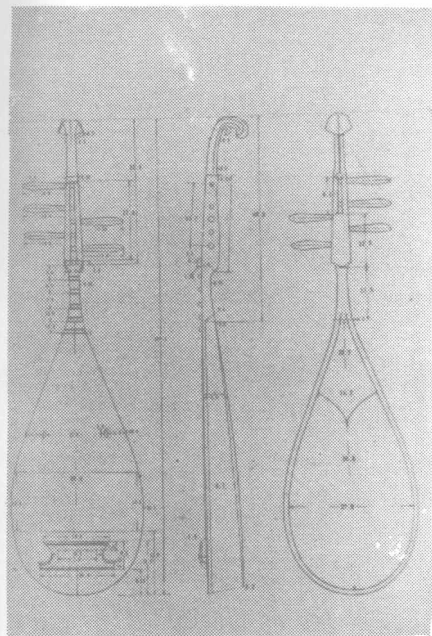
(图十七) 唐传
《五弦谱》末尾部分



(图十八) 唐传
《五弦谱》卷首目次



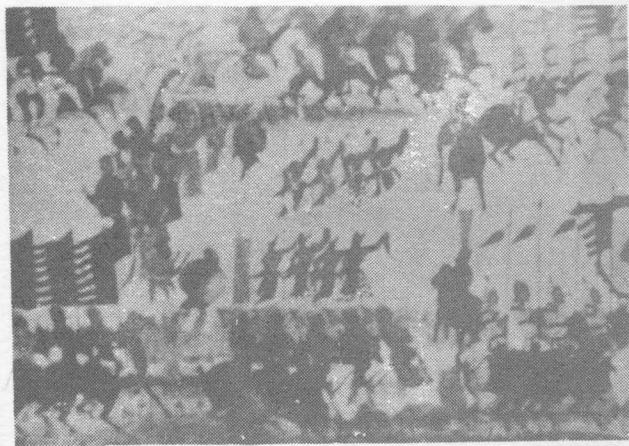
(图二十) 敦煌莫高窟远景 (茹遂初摄)



(图十九) 唐传五弦琵琶尺寸图样



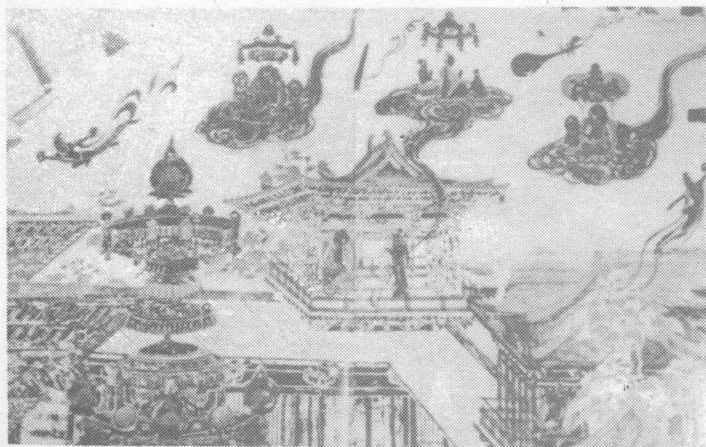
(图二十一) 唐彩陶骆驼载乐俑
(西安唐墓出土)



(图二十二) 莫高窟晚唐156窟壁画
《张议潮统军出行图》
(部分)



(图二十三) 莫高窟盛唐217窟
壁画“未生怨”(《战阵舞图》部分)



(图二十四)
莫高窟盛唐
172窟壁画
《观无量寿佛
经变》(部分)

J632.3

<1>

内 容 简 介

唐代音乐与古谱译读

叶 栋 著

对一切愿意了解唐乐、欣赏唐乐的人们，这是一本值得一读的书。本书中首次发表的古谱译读，是作者多年和广大音乐爱好者习用。

The Music of the Tang Dynasty

(Introductory Note)

This book describes the development and the prosperity of the traditional music of the Tang Dynasty and a systematic discovery of the Tang Dynasty. by many of this is worthy able music Dynasty.

一九八五年九月

(图二十二) 莫高窟晚唐156窟壁画
《张议潮统军出行图》
(部分)

海外音浪已散新海

张议潮

壁画“未

一八五二年

(图二十四) 莫高窟晚唐172窟壁画
《观无量寿经变》(部分)

内 容 简 介

本书叙述了唐代音乐的传流和繁盛情况，并系统介绍了作者二十年来研究敦煌琵琶曲谱和唐传五弦琴谱的成果。本世纪以来，中外许多学者潜心钻研这两件珍贵的古谱，作者首先解译成功，使之成为可以演奏的音乐，为千年唐乐重振丝弦，作出了可贵的探索性的贡献。

对一切愿意了解唐乐、欣赏唐乐的人们，这是一本值得一读的书。本书中第次一发表的简谱译本，可供歌唱家和广大音乐爱好者习用。

The Music of the Tang Dynasty

(Introductory Note)

This book describes the development and the prosperity of the traditional music of the Tang Dynasty and a systematic presentation of the achievement made by the author during the twenty years in the study of pipa scores discovered at Dunhuang and the banjo scores of the Tang Dynasty. These two scores have been arduously studied by many Chinese and foreign scholars since the beginning of this century, but it is the author who first made a praiseworthy breakthrough in deciphering the scores into playable music, thus recalling the dead music of the Tang Dynasty to life again.

To all those who wish to apprehend and appreciate the Tang Dynasty music, this book is worth reading.

The translated numbered notation first published in this book can be used in training and practice for vocalists and the broad masses of musiclovers as well.

内 容 简 介

本书叙述了唐代的音乐和音乐家，并系统地介绍了唐代音乐的发展。本书共分十二个部分，第一部分介绍了唐代的音乐和音乐家，第二部分介绍了唐代的音乐和音乐家，第三部分介绍了唐代的音乐和音乐家，第四部分介绍了唐代的音乐和音乐家，第五部分介绍了唐代的音乐和音乐家，第六部分介绍了唐代的音乐和音乐家，第七部分介绍了唐代的音乐和音乐家，第八部分介绍了唐代的音乐和音乐家，第九部分介绍了唐代的音乐和音乐家，第十部分介绍了唐代的音乐和音乐家，第十一部分介绍了唐代的音乐和音乐家，第十二部分介绍了唐代的音乐和音乐家。

本书共分十二个部分，第一部分介绍了唐代的音乐和音乐家，第二部分介绍了唐代的音乐和音乐家，第三部分介绍了唐代的音乐和音乐家，第四部分介绍了唐代的音乐和音乐家，第五部分介绍了唐代的音乐和音乐家，第六部分介绍了唐代的音乐和音乐家，第七部分介绍了唐代的音乐和音乐家，第八部分介绍了唐代的音乐和音乐家，第九部分介绍了唐代的音乐和音乐家，第十部分介绍了唐代的音乐和音乐家，第十一部分介绍了唐代的音乐和音乐家，第十二部分介绍了唐代的音乐和音乐家。

The Music of the Tang Dynasty

(Introductory Note)

This book describes the development and the prosperity of the traditional music of the Tang Dynasty and a systematic presentation of the achievement made by the author during the twenty years in the study of pipa scores discovered at Dunhuang and the piano scores of the Tang Dynasty. These two scores have been ardently studied by many Chinese and foreign scholars since the beginning of this century, but it is the author who first made a preliminary breakthrough in deciphering the scores into playable music, thus recalling the dead music of the Tang Dynasty to life again.

To all those who wish to apprehend and appreciate the Tang Dynasty music, this book is worth reading. The translated numbered notation first published in this book can be used in training and practice for vocalists and the broad masses of musiclovers as well.

目 录

本辑稿件由中国唐史学会推荐

承西京周秦汉唐文化开发公司资助出版

第一部分 唐代音乐	(7)
一、概况	(7)
二、曲子与民歌	(7)
三、变文与说唱	(9)
四、燕乐与大曲	(10)
五、音乐机构	(14)
六、乐器	(18)
七、乐谱	(23)
八、音乐理论	(27)
九、中外音乐文化的交流	(29)
第二部分 唐古谱译读	(34)
一、《敦煌曲谱》	(34)
二、四弦四相曲项琵琶谱	(36)
三、《敦煌曲谱》的板眼	(39)
四、《敦煌曲谱》的旋律与结构	(47)
五、五弦	(52)
六、《五弦谱》(《五弦琴谱》)	(54)
七、《五弦谱》的曲名、调名与板眼	(58)
第三部分 唐曲与其同名唐声诗	(65)
一、四弦琵琶曲与其同名唐声诗	(65)
二、商调五弦曲与其同名唐声诗	(71)
三、羽调五弦曲与其同名唐声诗	(78)

四、敦煌莫高窟乐舞壁画与唐曲…………… (83)

第四部分 简谱附录·唐曲今译…………… (88)

一、《敦煌曲谱》琵琶曲调二十五首：品弄、

弄、(又一)弄、倾杯乐、又慢曲子、又曲子、

急曲子、又曲子、又慢曲子、急曲子、又慢

曲子、(佚名)、倾杯乐、又慢曲子西江

(7) ……月、又慢曲子、慢曲子心事子、又慢曲子伊

(7) ……州、又急曲子、水鼓子、急胡相问、长沙女

(7) ……引、(佚名)、撒金砂、营富、伊州、水鼓

(9) ……子

(10) 二、《敦煌曲谱》琵琶曲调入歌三首：慢曲子西

(11) ……江月(敦煌曲子词)、慢曲子伊州(王维

(81) ……诗·伊州歌)、伊州(王维诗·渭城曲)

(83) 三、《五弦谱》琵琶曲调十首：大食调(之一)、

(73) ……何满子、秦王破阵乐、般涉调、崇明乐、黄

(80) ……钟调、弊契儿、夜半乐、平调子、越调

(81) 四、《五弦谱》琵琶曲调入歌十二首：王昭君

(81) ……(张仲素诗)、圣明乐(张仲素诗)、何满

(88) ……子(白居易诗)、何满子(敦煌曲子词)、

(89) ……六胡州(岑参诗)、昔昔盐(王维诗)、秦

(71) ……王破阵乐(佚名诗)、饮酒乐(聂夷中诗)、

(83) ……如意娘(武曌诗)、天长久(卢纶诗)、三

(84) ……台(韦应物诗)、弊契儿(张祜诗·悼孀儿)

(85) ……舞)

插图：…图片二十四幅

封面设计

封面题字

责任编辑：张玉良

一、唐代音乐

(一) 概况

就文化艺术中的音乐舞蹈而言，在中国封建社会历史上，唐代是最繁盛的，并居于当时世界的先进地位。公元六一八年唐朝建立后，政权统一、社会安定、经济繁荣，南北音乐得到了比较广泛的交流融合和进一步地吸收外来音乐，这就给音乐艺术的发展创造了条件。

这一时期，音乐艺术得到了很大的推进，无论是在音乐中的曲子、变文和燕乐方面，或是在音乐中的演奏、演唱和理论方面，都具有相当高的水平，取得了辉煌的成就，出现了新的面貌。从拙文最后部分将着重阐述和介绍的几十首唐代乐曲的这一侧面，也可见其一斑。这些将千年古谱解译后在一定程度上得到再现的唐乐，有助于改变过去那种所谓唐乐已“绝响”、唐代音乐是“哑吧音乐史”的说法和改变过去对唐代的音乐文化局限于从文字到文字、从理论到理论进行探索研究的状况，并有助于我们对唐以后的宋、元、明、清和上溯到隋、南北朝……时的音乐面貌进行比较、了解与研究。

(二) 曲子与民歌

南北朝以来，汉族民歌与少数民族音乐的长期交流融合，到隋、唐时代，以所谓“新声奇变，朝改暮易”（《隋书·音乐